

ARCHIVES HISTORIQUES DE LA COMMISSION

COLLECTION RELIEE DES
DOCUMENTS "COM"

COM (75)402

Vol. 1975/0158

Disclaimer

Conformément au règlement (CEE, Euratom) n° 354/83 du Conseil du 1er février 1983 concernant l'ouverture au public des archives historiques de la Communauté économique européenne et de la Communauté européenne de l'énergie atomique (JO L 43 du 15.2.1983, p. 1), tel que modifié par le règlement (CE, Euratom) n° 1700/2003 du 22 septembre 2003 (JO L 243 du 27.9.2003, p. 1), ce dossier est ouvert au public. Le cas échéant, les documents classifiés présents dans ce dossier ont été déclassifiés conformément à l'article 5 dudit règlement.

In accordance with Council Regulation (EEC, Euratom) No 354/83 of 1 February 1983 concerning the opening to the public of the historical archives of the European Economic Community and the European Atomic Energy Community (OJ L 43, 15.2.1983, p. 1), as amended by Regulation (EC, Euratom) No 1700/2003 of 22 September 2003 (OJ L 243, 27.9.2003, p. 1), this file is open to the public. Where necessary, classified documents in this file have been declassified in conformity with Article 5 of the aforementioned regulation.

In Übereinstimmung mit der Verordnung (EWG, Euratom) Nr. 354/83 des Rates vom 1. Februar 1983 über die Freigabe der historischen Archive der Europäischen Wirtschaftsgemeinschaft und der Europäischen Atomgemeinschaft (ABl. L 43 vom 15.2.1983, S. 1), geändert durch die Verordnung (EG, Euratom) Nr. 1700/2003 vom 22. September 2003 (ABl. L 243 vom 27.9.2003, S. 1), ist diese Datei der Öffentlichkeit zugänglich. Soweit erforderlich, wurden die Verschlussachen in dieser Datei in Übereinstimmung mit Artikel 5 der genannten Verordnung freigegeben.

COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN

COM(75) 402 def.

Brussel, 16 juli 1975

MEDEDELING VAN DE COMMISSIE
AAN DE RAAD
BETREFFENDE AANVULLENDE URGENTE VOEDSELHULP
AAN GUINEE-BISSAU EN DE KAAPVERDISCHE EILANDEN

COM(75) 402 def.

A. GUINEE-BISSAU

1. De regering van Guinee-Bissau heeft een verzoek om urgente voedselhulp ingediend als aanvulling op de reeds dit jaar door de EEG (1) en andere donateurs toegedende hulp.
2. De behoeften aan voedselhulp in de vorm van graan voor de periode van juni t/m december 1975 worden - volgens de in het verzoek vervatte gegevens - geschat op ongeveer 23.000 ton, waarvan het merendeel in de vorm van rijst. Deze hoeveelheid is berekend op basis van een maandelijks rantsoen van 10 kg per persoon voor een bevolking van naar schatting 600.000 personen (2), waarbij rekening is gehouden met de reeds aangekondigde voedselhulp. Volgens de door het Wereldvoedselprogramma (WVP) verstrekte inlichtingen zijn van de totale hoeveelheden 8.000 ton bijzonder dringend vereist.
3. De behoeften aan zuivelprodukten worden geraamd op 300 ton magere-melkpoeder en 500 ton gecondenseerde melk. Wanneer men uitgaat van een normaal dagrantsoen van 30 gram per persoon zijn (deze ramingen veel te laag), zelfs wanneer men de leveringen van voedselhulp door het WVP en de EEG die thans aan de gang zijn in aanmerking neemt.

(1) 3.000 ton graan, 250 ton magere-melkpoeder, 350 ton butteroil, levering oif (PB nO. L 78 van 27.3.1975)

(2) Met uitzondering van 150.000 vluchtelingen uit naburige landen

4. De Commissie acht het derhalve gewenst aan Guinee-Bissau 2.500 ton graan en 250 ton magere-melkpoeder toe te wijzen, cif te leveren. Evenals bij de voorgaande leveringen zal de steun ten dele gratis worden verstrekt en ten dele op de markt worden verkocht volgens een nog vast te stellen verhouding.
5. De hoeveelheden zullen worden geput uit de "Sahel"-reserves die krachtens de voedselhulpprogramma's voor graan en melkpoeder voor 1975 nog moeten worden toegewezen. Deze maatregel brengt geen enkele extra uitgave met zich mede, aangezien hij wordt uitgevoerd in het kader van de op de begroting voor 1975 opgevoerde kredieten (zie financiële bijlage).

.../...

B. KAAPVERDISCHE EILANDEN

1. Het door Guinee-Bissau ingediende verzoek heeft eveneens betrekking op de Kaapverdische eilanden, die sinds 5 juli 1975 onafhankelijk zijn.
2. Volgens de ramingen van het WVP belopen de jaarlijkse minimumbehoeften aan graan 17.500 ton maïs en 2.000 ton rijst, berekend op basis van 300.000 personen, waarvan 90.000 kinderen, en een gemiddeld maandelijks verbruik van slechts 5,5 kg. De afgelopen jaren is de invoer aanzienlijk gestegen, waarbij in 1974 een niveau van 50.000 ton werd bereikt.

Ook met inachtneming van de aangekondigde voedselhulp waarvan de levering reeds is begonnen (1), staat evenwel vast dat nog een aanzienlijk tekort moet worden gedekt.

3. De behoeften aan zuivelprodukten worden door de autoriteiten geraamd op 200 ton melkpoeder en 300 ton gecondenseerde melk voor de periode van juni t/m december 1975, welke cijfers blijkbaar eveneens te laag moeten worden geacht.
4. De Commissie is derhalve van mening dat aan de Kaapverdische eilanden een hoeveelheid van 1.500 ton graan en 150 ton magere-melkpoeder, levering cif, moet worden toegekend. Een gedeelte van deze

(1) Voedselhulp van de EEG : 1.500 ton graan, 150 ton magere-melkpoeder, 100 ton butteroil, levering cif (PB Nr. L 78 van 27.3.1975)

hoeveelheden zal gratis worden verstrekt en het resterende gedeelte zal op de plaatselijke markt worden verkocht.

5. Deze hoeveelheden zullen worden geput uit de voor de Sahel in het kader van de voedselhulpprogramma's voor 1975 aangelegde reserves, terwijl de kosten van deze maatregel ten laste komen van de te dien einde op de begroting voor 1975 opgevoerde kredieten.

C. VOORGESTELDE BESLUITEN

De Commissie stelt de Raad voor :

- i) te besluiten voedselhulp toe te kennen, cif te leveren, en wel :
 - a) 2.500 ton graan en 250 ton magere-melkpoeder aan Guinee-Bissau,
 - b) 1.500 ton graan en 150 ton magere-melkpoeder aan de Kaapverdische eilanden ;
- ii) dientengevolge over te gaan tot vaststelling van de in ontwerpvorm hierbijgevoegde verordening van de Raad betreffende de levering van magere-melkpoeder als voedselhulp aan Guinee-Bissau en aan de Kaapverdische eilanden, Verordening (EEG) No. 3236/74.

FINANCIELE BIJLAGE

I - Kosten van de maatregel

a) GUINEE-BISSAU

<u>Graan</u>		r.e.
Grondstof	2.500 ton x 115 r.e./ton	287.500
Vervoer	2.500 ton x 40 r.e./ton	100.000
<u>Melkpoeder</u>		
Grondstof	250 ton x 696 r.e./ton	174.000
Vervoer	250 ton x 120 r.e./ton	30.000
		<u>591.500</u>
		=====

b) KAAPVERDISCHE EILANDEN

<u>Graan</u>		
Grondstof	1.500 ton x 115 r.e./ton	172.500
Vervoer	1.500 ton x 40 r.e./ton	60.000
<u>Melkpoeder</u>		
Grondstof	150 ton x 696 r.e./ton	104.400
Vervoer	150 ton x 170 r.e./ton	18.000
		<u>354.900</u>
		=====

c) TOTAAL 946.400
=====

II - Op de begroting 1975 opgevoerde kredieten

Post 9201 - Voedselhulp graan - Programma 1975	91,3 miljoen r.e.
Post 9211 - Voedselhulp magere-melkpoeder - Programma 1975	42,9 miljoen r.e.

IN HET KADER VAN HET VOORLOPIGE PROGRAMMA VOOR DE SAHEL EN
NABURIGE LANDEN TOEGEWEEZEN HOEVEELHEDEN

A. GRAAN

1) In het kader van het programma 1974 :

Toegewezen	17.000 ton
------------	------------

2) In het kader van het programma 1975 :

Toegewezen	22.000 ton
------------	------------

Reserve	48.000 ton
---------	------------

	70.000 ton
--	------------

	=====
--	-------

3) Onderhavig voorstel :

Guinee-Bissau	2.500 ton
---------------	-----------

Kaapverdische eilanden	1.500 ton
------------------------	-----------

	4.000 ton
--	-----------

Nog toe te wijzen reserve	44.000 ton
---------------------------	------------

	48.000 ton
--	------------

	=====
--	-------

B. MAGERE-MELKPOEDER

1) In het kader van het programma 1974 :

Toegewezen	5.000 ton
------------	-----------

	=====
--	-------

2) In het kader van het programma 1975 :

Toegewezen	7.850 ton
------------	-----------

Reserve	1.150 ton
---------	-----------

	9.000 ton
--	-----------

	=====
--	-------

3) Onderhavig voorstel :

Guinee-Bissau	250 ton
---------------	---------

Kaapverdische eilanden	150 ton
------------------------	---------

	400 ton
--	---------

Nog toe te wijzen reserve	750 ton
---------------------------	---------

	1.150 ton
--	-----------

	=====
--	-------

N.B. : Bovenstaand overzicht omvat niet :

- a) het programma inzake butteroil voor de Sahel (4.050 ton ten laste van het programma 1974 en volledig toegewezen);
- b) de oorspronkelijke tranche van de aan Guinee-Bissau en de Kaapverdische eilanden toegekende voedselhulp, waartoe afzonderlijk in het kader van het programma 1975 was besloten.

Voorstel voor Verordening (EEG) Nr. van de
Raad van betreffende de levering van
magere-melkpoeder aan Guinee-Bissau en de Kaapverdische
eilanden als voedselhulp in het kader van Verordening
(EEG) nr. 3236/74

DE RAAD VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN

gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap,
gelet op Verordening (EEG) Nr. 804/68 van de Raad van 27 juni 1968
houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector
melk en zuivelprodukten (1), laatstelijk gewijzigd bij Verordening
(EEG) Nr. 740/75 (2), inzonderheid op artikel 7, lid 4,

gelet op Verordening (EEG) Nr. 3236/74 van 17 december 1974 tot
vaststelling van de algemene voorschriften betreffende de levering
van magere-melkpoeder als voedselhulp aan de Sahellanden en
Ethiopië (3), inzonderheid op artikel 1,

gezien het voorstel van de Commissie,

overwegende dat Verordening (EEG) Nr. 3236/74 van de Raad van
17 december 1974 betreffende de levering van magere-melkpoeder als
voedselhulp aan de Sahellanden en Ethiopië voorziet in de vorming
van een reserve van 1.150 ton magere-melkpoeder;

dat het gewenst is een gedeelte van deze hoeveelheid aan Guinee-
Bissau en de Kaapverdische eilanden toe te wijzen;

overwegende dat de Gemeenschap, gezien de financiële moeilijkheden
waarmee deze landen te kampen hebben, de leveringskosten van de
voedselhulp tot aan het cif-stadium voor haar rekening dient te
nemen,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD :

(1) PB Nr. L 148 VAN 28.6.1968, blz. 13

(2) PB Nr. L 74 van 22.3.1975, blz. 1

(3) PB Nr. L 346 van 24.12.1974, blz. 4

Artikel 1

Aan Guinee-Bissau wordt 250 ton en aan de Kaapverdische eilanden 150 ton magere-melkpoeder als voedselhulp ter beschikking gesteld, welke hoeveelheden uit de bij Verordening (EEG) Nr. 3236/74 vastgestelde reserve worden geput.

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op de derde dag volgende op die van haar bekendmaking in het Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen. Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke lid-staat.

Gedaan te Brussel,

Voor de Raad,

De Voorzitter,